

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 15 (1968)
Heft: 12

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Per M 5678

13. DEZ. 1968

10 G-19

12



1968 15. Jahrgang

Zivilschutz

Protection civile Protezione civile Proteciun civila

Zeitschrift des Schweizerischen
Bundes für Zivilschutz, des
Zivilschutz-Fachverbandes der
Städte und der Schweizerischen
Gesellschaft für Kulturgüterschutz

Revue de l'Union suisse pour la
protection des civils, de l'Association
professionnelle suisse de protection
civile des villes et de la Société
suisse pour la protection des biens
culturels

Rivista dell'Unione svizzera per la
protezione dei civili, dell'Associazione
professionale svizzera di protezione
civile delle città e della Società
svizzera per la protezione dei beni
culturali

Einsatzdemonstration im neuen
appenzellischen Zivilschutzzentrum
in Teufen, anlässlich der Einwei-
hung. Die beiden Halbkantone,
Innerrhoden und Ausserrhoden,
haben sich für dieses Werk vorbild-
licher Gemeinschaft zusammen-
geschlossen. Wir bringen darüber
einen grossen Bilderbericht
in dieser Nummer.

Démonstration pratique au nou-
veau centre appenzellois de
protection civile, faite lors de
l'inauguration de celui-ci à
Teufen. Les deux demi-cantons
d'Appenzell Rhodes-Extérieures
et d'Appenzell Rhodes-Intérieures
se sont unis pour réaliser cette
œuvre commune modèle à laquelle
nous consacrons un grand repor-
tage illustré dans ce numéro.

Dimostrazione pratica nel nuovo
centro appenzellico di protezione
civile, in occasione dell'inaugura-
zione a Teufen. I due mezzi
cantoni di Appenzello Interno e
Appenzello Esterno si sono uniti
per realizzare questa opera comune
esemplare alla quale dedichiamo
un grande reportage illustrato in
questo numero.



Photo: H. Alboth, Bern

Auflage dieser Nummer:

24 000 Exemplare

Tirage de ce numéro :

24 000 exemplaires

Tiratura del presente numero :

24 000 esemplari

MOWAG

**im Dienste
von Feuerwehr
und Zivilschutz**

MOWAG

**au service
des sapeurs-pompiers et de
la protection civile**



MOWAG

Zivilschutzfahrzeuge
Pikettfahrzeuge
Mannschaftsfahrzeuge
Staublöschfahrzeuge
Tanklöschfahrzeuge
Oelwehrfahrzeuge
Spezialfahrzeuge
bewähren sich täglich im Einsatz.

Wir helfen gerne, auch Ihre Motorisierungsprobleme zu lösen. Verlangen Sie ganz unverbindlich unsere Vorschläge.

MOWAG

véhicules pour la protection civile
véhicules de premier secours
véhicules de transport des hommes
véhicules d'extinction à poudre sèche
véhicules d'extinction à citerne d'eau
véhicules contre la lutte des dégâts d'huile
véhicules spéciaux
se distinguent tous les jours lors de leur engagement.

Nous vous aidons bien volontiers à résoudre vos problèmes de véhicules. Demandez, sans obligations de votre part, nos propositions.



Motorwagenfabrik AG, Kreuzlingen
Telefon 072 831 31



WORKMAN Feuerwehr- Uniformen

In Militärsapeur, die währschaftste, zweckmässigste und gefälligste Berufsuniform. Direkt ab Fabrik zu Vorzugspreisen.

TEMPEX

Hitze- und Feuerschutanzüge für Brandbekämpfung und Menschenrettung.

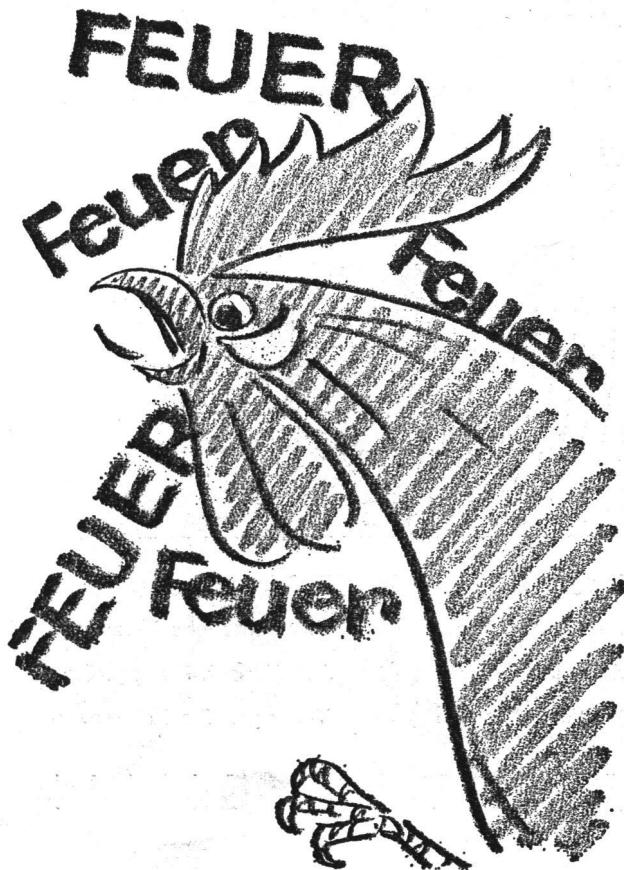
COUPON F

An TEXTILLA AG, 4242 Laufen BE
Senden Sie mir gratis Spezialprospekte

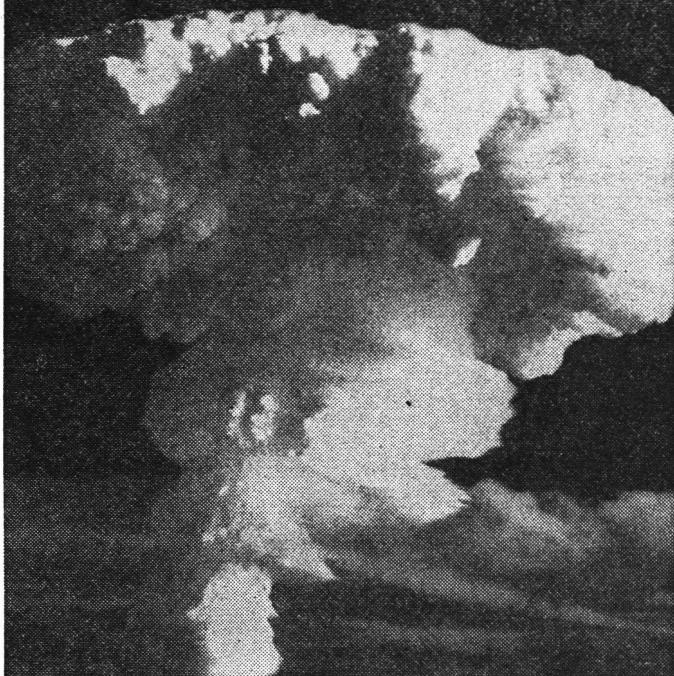
Name:

Adresse:

TEXTILLA AG, 4242 Laufen BE Tel. 061/89 63 79



Luft
im Zivilschutzraum
ist lebenswichtig...



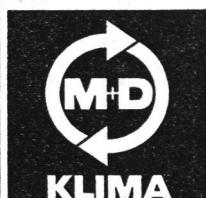
Nach Bundesvorschriften und mehrjähriger Erfahrung baut

Meier+Depuoz
Klima-Anlagen für
Zivilschutzräume

Die technisch rationellste, in ihrer Wirkungsweise optimale Lösung ist durch gut aufeinander abgestimmte und speziell für den Zivilschutzbau entwickelte Installationsteile gewährleistet.

Der Nutzen der baulich besten Anlage hängt völlig von der Qualität der Lüftung ab.

M+D bietet Ihnen die mehrjährige Erfahrung zur beschleunigten und bestmöglichen Verwirklichung des Zivilschutzbaprogrammes.



MEIER+DEPUOZ

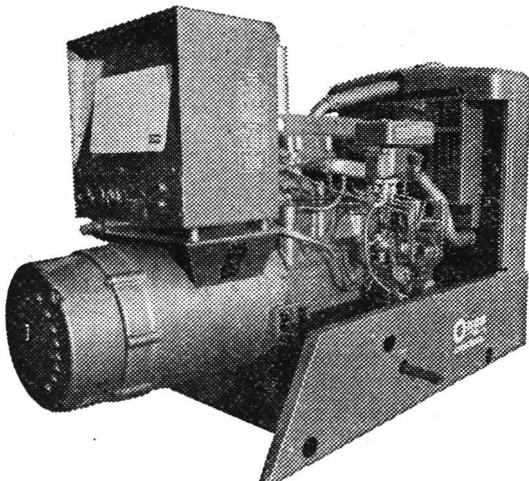
8003 Zürich, Telefon 051 47 94 57
7000 Chur, Telefon 081 22 92 21
8500 Frauenfeld, Telefon 054 7 66 75

Fabrikation und Service:
8627 Grüningen, Telefon 051 78 73 71

ONAN ENGINE / GENERATOR DIVISION
Studebaker
CORPORATION

Notstromgruppen

Individuelle Ausführungen für jeden Zweck



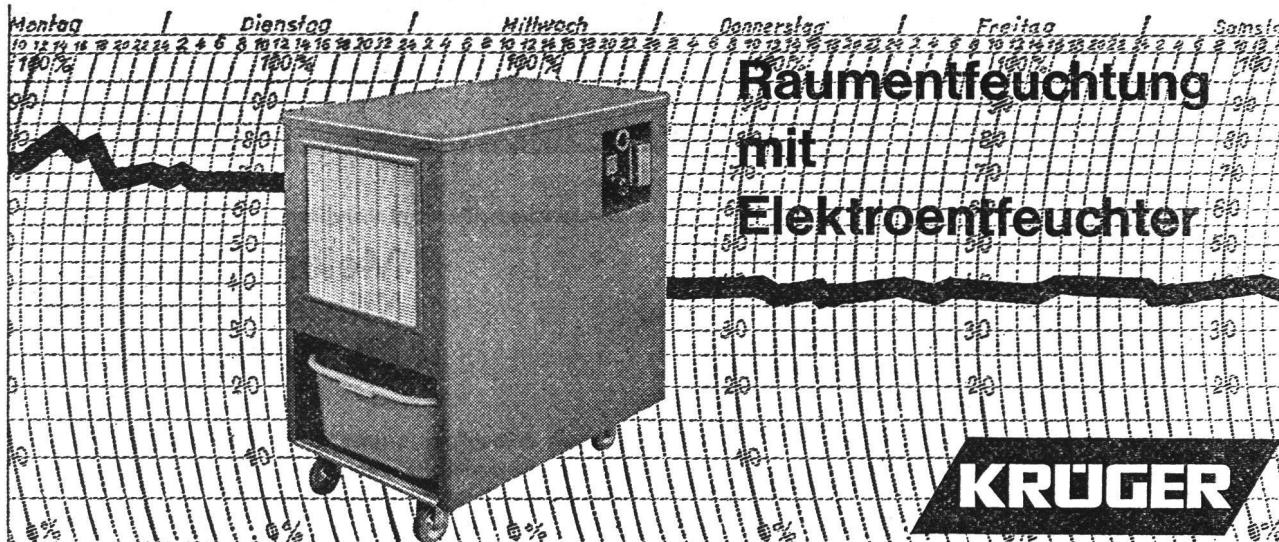
400 Watt
bis
200 KW

Armee
Zivilschutz
Spitäler
Hochhäuser
Banken
Warenhäuser
Landhäuser
Baustromversorgung

Mietgruppen stehen zur Verfügung

Lassen Sie uns Ihre Stromversorgungsprobleme lösen
Wir beraten Sie gerne

AKSA AG, 8116 Würenlos, Telefon 056 356 43



Vorzüge unserer HUMIDEX- Entfeuchter:

- Vollautomatisch
 - Robuste Bauart
 - Lange Lebensdauer
 - Wartungsfrei
 - Hohe Leistung
 - Geringer Stromverbrauch

Geeignet für:

- ## Luftschutzräume Magazine Sanitätshilfsstellen

BZS-Zulassungsnummern !

**Unverbindliche Beratung
Auf Wunsch Probegeräte
Verlangen Sie Referenzen**

Krüger+Co. 9113 Degersheim SG Tel. 07154 15 44

Über 35jährige Erfahrung!

Vertretungen: Zürich, Telefon 051 94 71 95 Bern, Telefon 031 8110 68